

1. Неверные весы--мерзость пред Господом, но правильный вес угоден Ему.

УПО: Обманливі шальки огида для Господа, а повна вага це Його уподоба.

KJV: A false balance is abomination to the LORD: but a just weight is his delight.

2. Придет гордость, придет и посрамление; но со смиренными--мудрость.

УПО: Прийде пишність, та прийде і ганьба, а з сумирними мудрість.

KJV: When pride cometh, then cometh shame: but with the lowly is wisdom.

3. Непорочность прямодушных будет руководить их, а лукавство коварных погубит их.

УПО: Невинність простосердих веде їх, а лукавство зрадливих їх вигубить.

KJV: The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall destroy them.

4. Не поможет богатство в день гнева, правда же спасет от смерти.

УПО: Не поможе багатство в день гніву, а справедливість від смерті визволює.

KJV: Riches profit not in the day of wrath: but righteousness delivereth from death.

5. Правда непорочного уравнивает путь его, а нечестивый падет от нечестия своего.

УПО: Справедливість невинного дорогу йому випростовує, безбожний же падає через безбожність свою.

KJV: The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness.

6. Правда прямодушных спасет их, а беззаконники будут уловлены беззаконием своим.

УПО: Справедливість прямих їх рятує, а зрадливі захоплені будуть своєю захланністю.

KJV: The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in their own naughtiness.

7. Со смертью человека нечестивого исчезает надежда, и ожидание беззаконных погибает.

УПО: При смерті людини безбожної гине надія, зникає чекання людини нікчемної.

KJV: When a wicked man dieth, his expectation shall perish: and the hope of unjust men

perisheth.

8. Праведник спасается от беды, а вместо него попадает [в нее] нечестивый.

УПО: Виривається праведний з утиску, і замість нього безбожний іде.

KJV: The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

9. Устами лицемер губит ближнего своего, но праведники прозорливостью спасаются.

УПО: Свого ближнього нищить лукавий устами, а знанням визволяються праведні.

KJV: An hypocrite with his mouth destroyeth his neighbour: but through knowledge shall the just be delivered.

10. При благоденствии праведников веселится город, и при погибели нечестивых [бывает] торжество.

УПО: Добром праведних місто радіє, а як гинуть безбожні співає.

KJV: When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, there is shouting.

11. Благословением праведных возвышается город, а устами нечестивых разрушается.

УПО: Благословенням чесних підноситься місто, а устами безбожних руйнується.

KJV: By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.

12. Скудоумный высказывает презрение к ближнему своему; но разумный человек молчит.

УПО: Хто погорджує ближнім своїм, той позбавлений розуму, а розумна людина мовчить.

KJV: He that is void of wisdom despiseth his neighbour: but a man of understanding holdeth his peace.

13. Кто ходит переносчиком, тот открывает тайну; но верный человек таит дело.

УПО: Виявляє обмовник таємне, вірnodухий же справу ховає.

KJV: A talebearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

14. При недостатке попечения падает народ, а при многих советниках благоденствует.  
УПО: Народ падає з браку розумного проводу, при численності ж радників спасіння буває.

KJV: Where no counsel is, the people fall: but in the multitude of counsellors there is safety.

15. Зло причиняет себе, кто ручается за постороннего; а кто ненавидит ручательство, тот безопасен.

УПО: Зле робить, як хто за чужого поручується, хто ж поруку ненавидить, той безпечний.

KJV: He that is surety for a stranger shall smart for it: and he that hateth suretiship is sure.

16. Благонравная жена приобретает славу, а трудолюбивые приобретают богатство.

УПО: Жінка чесотна осягує слави, і пильні багатства здобудуть.

KJV: A gracious woman retaineth honour: and strong men retain riches.

17. Человек милосердый благотворит душе своей, а жестокосердый разрушает плоть свою.

УПО: Людина ласкава душі своїй чинить добро, а жорстока замучує тіло своє.

KJV: The merciful man doeth good to his own soul: but he that is cruel troubleth his own flesh.

18. Нечестивый делает дело ненадежное, а сеющему правду--награда верная.

УПО: Чинить діло безвартне безбожний, хто ж праведність сіє за плату правдиву одержує.

KJV: The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness shall be a sure reward.

19. Праведность [ведет] к жизни, а стремящийся к злу [стремится] к смерти своей.

УПО: Отак праведність є на життя, хто ж женеться за злом, той до смерти зближається.

KJV: As righteousness tendeth to life: so he that pursueth evil pursueth it to his own death.

20. Мерзость пред Господом--коварные сердцем; но благоугодны Ему непорочные в пути.

УПО: Серцем лукаві огида для Господа, а хто в неповинності ходить Його уподоба.

KJV: They that are of a froward heart are abomination to the LORD: but such as are upright in

their way are his delight.

21. Можно поручиться, что порочный не останется ненаказанным; семья же праведных спасется.

УПО: Ручаюсь: не буде невинним лихий, а нащадок правдивих захований буде.

KJV: Though hand join in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.

22. Что золотое кольцо в носу у свиньи, то женщина красивая и--безрассудная.

УПО: Золотая сережка в свині на ніздрі це жінка гарна, позбавлена розуму.

KJV: As a jewel of gold in a swine's snout, so is a fair woman which is without discretion.

23. Желание праведных [есть] одно добро, ожидание нечестивых--гнев.

УПО: Жадання у праведних тільки добро, надія безбожних то гнів.

KJV: The desire of the righteous is only good: but the expectation of the wicked is wrath.

24. Иной сыплет щедро, и [ему] еще прибавляется; а другой сверх меры бережлив, и однако же беднеет.

УПО: Дехто щедро дає, та ще додається йому, а дехто ховає над міру, та тільки бідніє.

KJV: There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is meet, but it tendeth to poverty.

25. Благотворительная душа будет насыщена, и кто напоет [других], тот и сам напоен будет.

УПО: Душа, яка благословляє, насичена буде, а хто поїть інших, напоений буде і він.

KJV: The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

26. Кто удерживает у себя хлеб, того клянет народ; а на голове продающего--благословение.

УПО: Хто задержує збіжжя, того проклинає народ, хто ж поживу випродує, тому благословення на голову.

KJV: He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

27. Кто стремится к добру, тот ищет благоволения; а кто ищет зла, к тому оно и приходит.

УПО: Хто прагне добра, той шукає вподобання, хто ж лихого жадає, то й прийде на нього воно.

KJV: He that diligently seeketh good procureth favour: but he that seeketh mischief, it shall come unto him.

28. Надеющийся на богатство свое упадет; а праведники, как лист, будут зеленеть.

УПО: Хто надію кладе на багатство своє, той впаде, а праведники зеленіють, як листя.

KJV: He that trusteth in his riches shall fall; but the righteous shall flourish as a branch.

29. Расстроивающий дом свой получит в удел ветер, и глупый будет рабом мудрого сердцем.

УПО: Хто неряд уносить до дому свого, той вітер посяде, а дурноголовий розумному стане рабом.

KJV: He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool shall be servant to the wise of heart.

30. Плод праведника--древо жизни, и мудрый привлекает души.

УПО: Плід праведного дерево життя, і мудрий життя набуває.

KJV: The fruit of the righteous is a tree of life; and he that winneth souls is wise.

31. Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику.

УПО: Коли праведний ось надолжується на землі, то тим більше безбожний та грішний!

KJV: Behold, the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner.